

LA METAMORFOSIS

Franz Kafka



ORIGO

DICIEMBRE, 1915



HERMANO...

¡DESPIERTA,
MUCHACHO!



TALAN

TALAN

TALAN



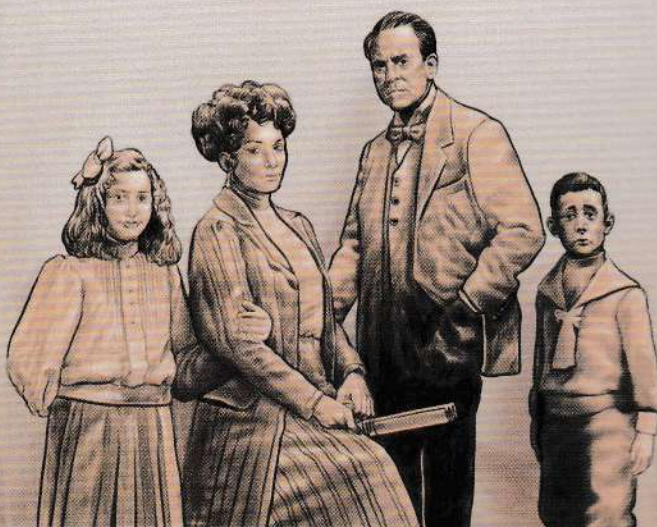
GREGORIO ES UN
MUCHACHO IMPECABLE,
UN GRAN HIJO.



ESTO ES INÉDITO, SEÑOR GERENTE,
LE REITERO MIS DISCULPAS. A ESTA
HORA GREGORIO ESTARÍA HACE
RATO EN LA ESTACIÓN.

TENEMOS LA MEJOR IMPRESIÓN DE ÉL,
SEÑORA SAMSA, Y POR LO MISMO QUISE
ACUDIR DE INMEDIATO A AVERIGUAR
SOBRE SU BIENESTAR.

SIN GREGORIO, ESTA
FAMILIA NO PODRÍA
SOBREVIVIR.



TRAC
TRAC

¿TE ENCUENTRAS
BIEN, HERMANO?

¡EL GERENTE ESTÁ
ACÁ, MUCHACHO!

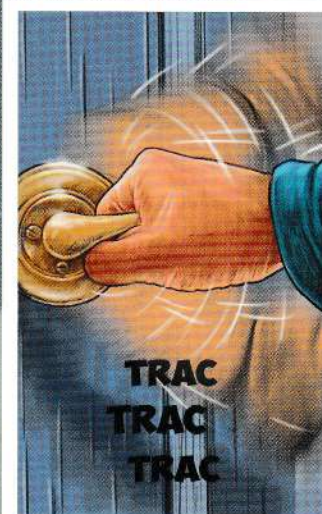
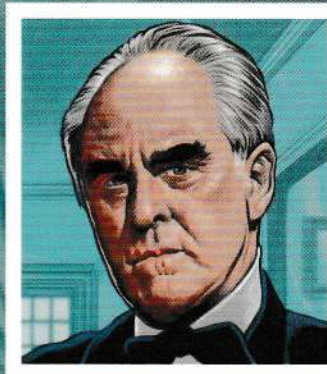
P
A
F
P
A
F



¡HERMANO!
RESPONDE,
POR FAVOR.

DE SEGURO YA DEBE
ESTAR LISTO, SEÑOR
GERENTE.

POR FAVOR,
LLÁMEME FRANZ.



TRAC
TRAC
TRAC



¿PADRE?

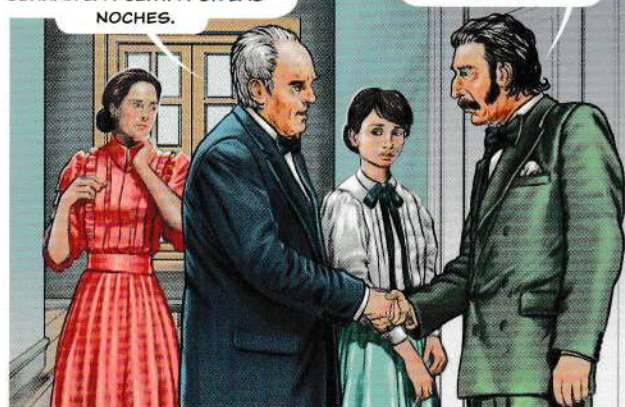
¡CARAJO!

BUEN DÍA,
SEÑOR SAMSA.



MIL DISCULPAS, SEÑOR.
DE SEGURO EL MUCHACHO
ESTÁ ENFERMO Y ACOSTUMBRA
CERRAR LA PUERTA POR LAS
NOCHES.

LA COSTUMBRE
DE UN COMERCIANTE
AMBULANTE, SEÑOR
SAMSA.



BUEN DÍA, GREGORIO.
¿CÓMO SE ENCUENTRA?

TOC
TOC

¿LLAMARON A UN
DOCTOR O A UN
CERRAJERO?

LA CRIADA FUE A
BUSCARLOS.



¡RESPONDE,
HIJO!

¡HERMANO!

GREGORIO, LAMENTO MUCHO SU
SITUACIÓN, SIN EMBARGO...



¡MSNMMSNMS!



¿ESCUCHARON?



PARECE QUE HA DICHO...



GREGORIO, ¿PUEDE OÍRME? NO LOGRAMOS ENTENDERLE.

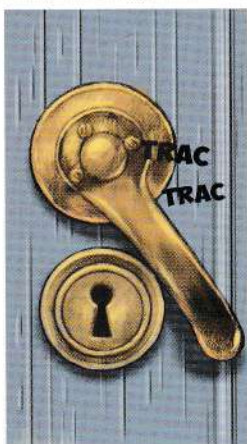
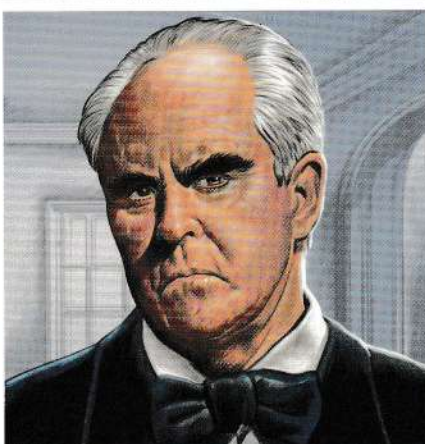
¡MSMNMMSMS!



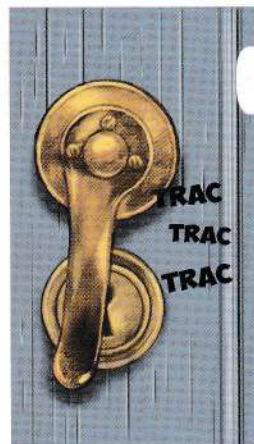
HIJO, ¿PUEDES REPETIR ESO?



¡MSMNMMSMS!



¡PARECE QUE PUEDE ABRIR LA PUERTA!



¡CON MÁS FUERZA!

¡TÚ PUEDES!

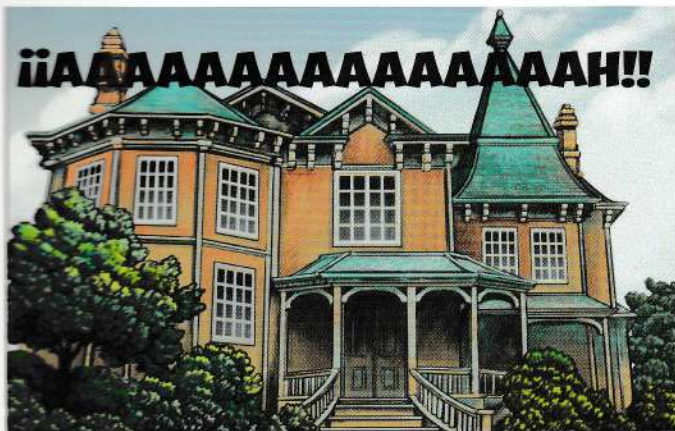
¡VENGA, GREGORIO! ¡ÁNIMO!



¡GRACIAS AL CIELO!



¡AAAAAAAAAAAAAAAAAH!!



DESPUÉS DEL MACABRO
HALLAZGO, UN PROFUNDO
SILENCIO INVADIÓ LA CASA
DE LA FAMILIA

ESTÁ BIEN, NO HAY
QUE PREOCUPARSE.

MAÑANA ME LEVANTARÉ A
PRIMERA HORA Y TRABAJARÉ
EL DOBLE PARA COMPENSAR
MI FALTA.

CUALQUIERA TIENE
UNA INDISPOSICIÓN.

NO SOY NINGÚN PEREZOSO.



¿ACABA DE HACER
LAS COBRANZAS Y
JUSTO HOY DECIDE
FALTAR?!
MUY SOSPECHOSO,
SAMSA, MUY
SOSPECHOSO.

ADEMÁS, YA TRABAJO MUCHO
MÁS QUE EL RESTO; DEJO LAS
SUELAS EN EL CAMINO POR
SUPERAR LAS METAS.

PERO EL GERENTE NO QUIERE
RECONOCER EL MÉRITO DE
NINGUNO DE SUS EMPLEADOS.

TAMPOCO ACEPTA
NINGÚN TIPO DE EXCUSA.



¡NO PUEDO PERDER MI EMPLEO!

LA DEUDA DE MI FAMILIA
TODAVÍA ES MUY ALTA, QUIZÁ
EN CINCO O SEIS AÑOS MÁS...

¡NO PUEDO!

NO PUEDO...

CONFIABA EN USTED, SAMSA.
¿POR QUÉ HACE SUFRIR ASÍ
A SU MADRE?



¡AY, HERMANA!

¿CÓMO TE PODRÉ PAGAR
EL CONSERVATORIO?





...PERO MADRE, Y SI ES CONTAGIOSO...
¿ALGÚN DOCTOR SE ATREVERÁ A ENTRAR EN LA CASA?

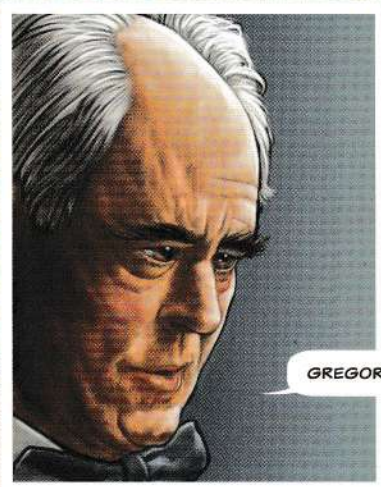
HASTA A LOS LEPROSOS
LOS ATIENDEN , HIJA MÍA.



¿POR QUÉ LE PASÓ ESTO?

TANTO VIAJE PUEDE ATENTAR CONTRA LA SALUD.

¡MI POBRE HIJO!



GREGORIO...



...ÉL ME ENTREGABA CASI LA TOTALIDAD DE SU SALARIO, LO QUE ME PERMITIÓ AHORRAR PARA ESTA CLASE DE EMERGENCIAS...

...TENEMOS DINERO Y CON UNA CORRECTA ADMINISTRACIÓN, QUIZÁ SOLO HACE FALTA QUE RETOME MI ANTIGUO EMPLEO EN EL BANCO.

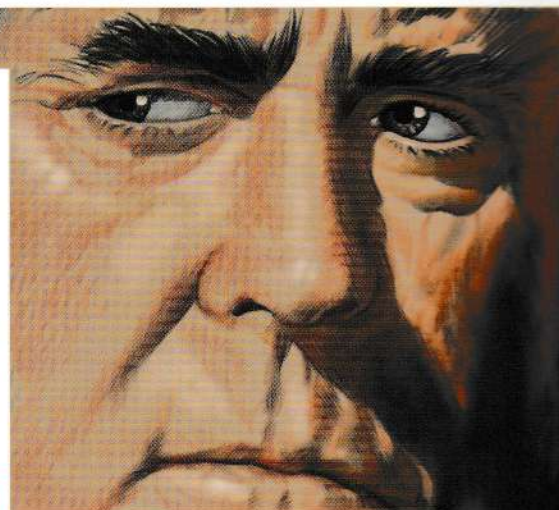
EN EL PEOR DE LOS CASOS, BASTARÁ CON ALQUILAR ALGUNAS DE LAS HABITACIONES.



¿DÓNDE HA QUEDADO MI TRAJE DE GALA, QUERIDA?



¿NO TE PARECE APRESURADO...?



IRÉ POR ÉL; ESTÁ EN EL DESVÁN.



DILE A LA CRIADA QUE LO TENGA LIMPIO PARA MAÑANA A PRIMERA HORA.

SÍ, QUERIDO.

¿PADRE?



¿QUÉ LE DOY DE COMER?

ABRIL, 1916

¡UF!

¡ÁNIMO, MADRE!

¡UF!

¡UF!

¡ESTE ES CASI EL ÚLTIMO DE
SUS MUEBLES!

¡UF!

¡UF!

¿SIEMPRE HACE ESO?

¡UF!

¿QUÉ COSA?

ESCONDERSE...
DEBAJO DE LA...
CAMA.

¡UF!

¡UF!

¡UF!

SÍ, DESDE
QUE ENFERMÓ...
DEBE SENTIR
VERGÜENZA.

NO ME IMPORTA VENDER
ALGUNAS COSAS, PERO
¿NO SERÁ MUCHO?

¿HACE FALTA HACER
TODO ESTO?

A MÍ ME GUSTA TAN POCO
COMO A TI, MADRE...

PERO...

¿DE QUÉ OTRA MANERA
PODEMOS SALIR DEL PASO?

ADEMÁS, ¡ES SOLO
POR SI ACASO!

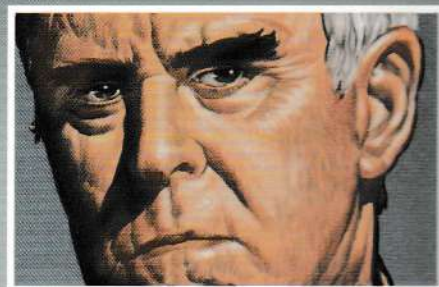
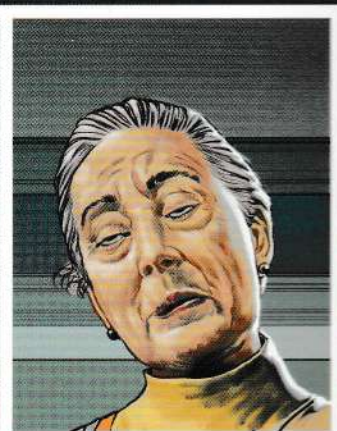
ESTOY SEGURA QUE
ME CONTRATARÁN EN
EL ALMACÉN.

¿NO ESTAMOS PASANDO
A LLEVAR A GREGORIO?

ESTAS SON SUS COSAS,
SUS PERTENENCIAS.

DESHACERNOS DE
TODO ESTO, ¿NO
ES RENUNCIAR A
LA POSIBILIDAD DE
QUE MEJORE?

¿Y QUE VUELVA A SER
COMO ERA ANTES?



DICIEMBRE, 1916



BUENAS NOCHES, QUERIDO.
¿CÓMO HA ESTADO LA
JORNADA?

CADA DÍA MENOS PESADO.
¿YA SE HA IDO LA CRIADA?

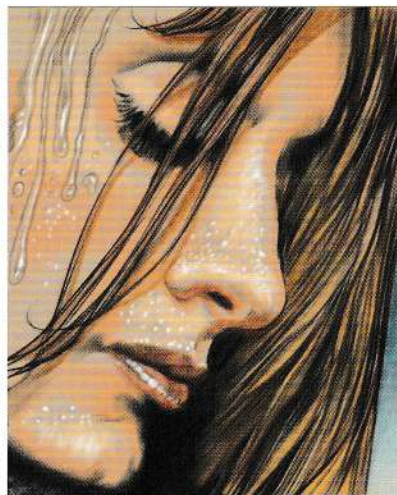
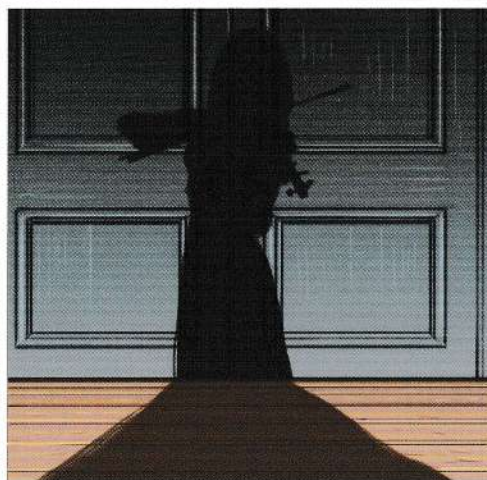
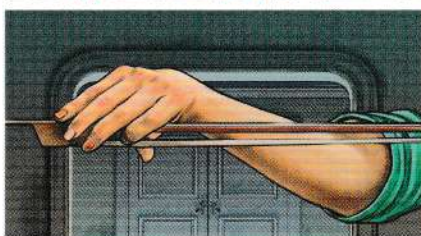
LA DESPEDÍ EN LA
MAÑANA, ANTES DE
PARTIR AL ALMACÉN.

¿Y CÓMO HA
ESTADO ESO?

ABURRIDO COMO
SIEMPRE, PERO
APROVECHO DE LEER
LOS CURSOS DE
FRANCÉS.

¿QUÉ PRETENDES
CON ESO?

NO QUEDARME PARA SIEMPRE
DETRÁS DE UN MOSTRADOR.



GRETE.



¿HASTA CUÁNDO VAMOS
A FINGIR QUE PODEMOS
HACER ALGO?!

¡DEBEMOS DESHACERNOS DE
ESO O SERÁ NUESTRA RUINA!

¡NADIE PODRÁ DECIR QUE NO
LO INTENTAMOS!

HIJA, NO DIGAS
ESO...

¿ACASO NO ES JUSTO
RENDIRSE?

OJALÁ PUDIERA SER
DE OTRA MANERA...
RAZONAR CON ÉL, PARA
QUE SE MARCHE POR
VOLUNTAD PROPIA.

¡SI ESO AÚN FUERA
MI HERMANO, NO
NOS HARÍA PASAR
POR ESTE CALVARIO!

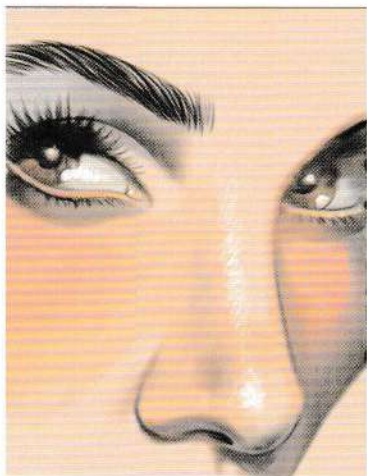
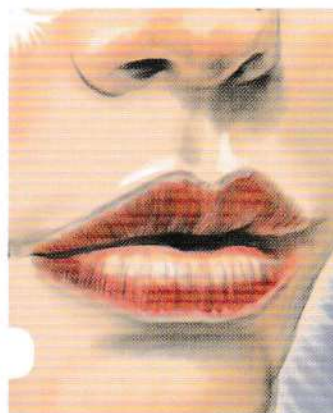
¿DE QUÉ ESTÁN
HABLANDO USTEDES?



¿QUÉ SERÁ
DE ELLA?

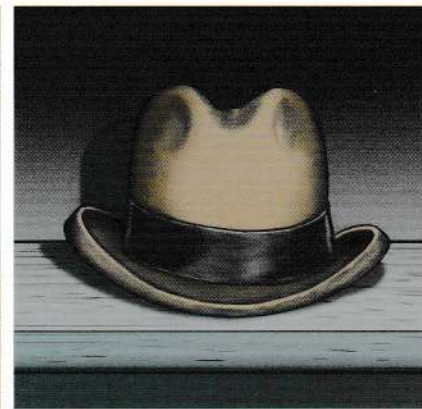
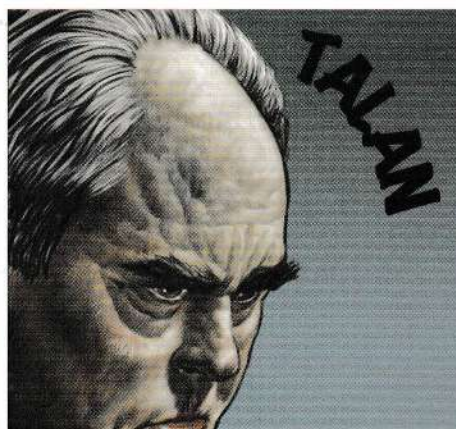
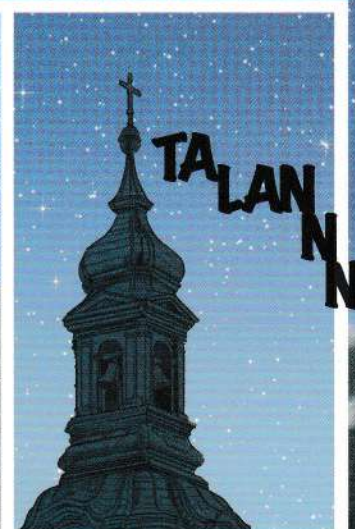


¿QUÉ HUBIERA
PASADO SI...?



¿EN DÓNDE
ESTARÍAMOS AHORA?

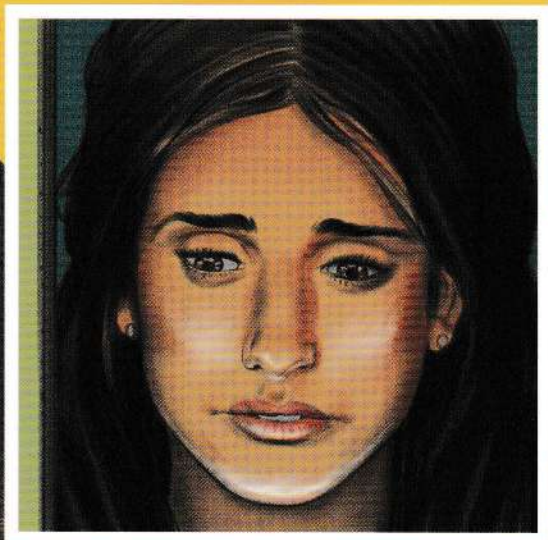
DEBÍ HABERME ATREVIDO
A HABLAR CON ELLA.

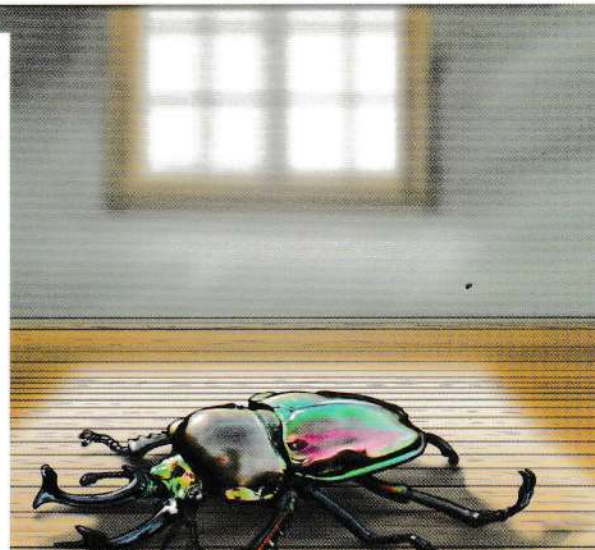
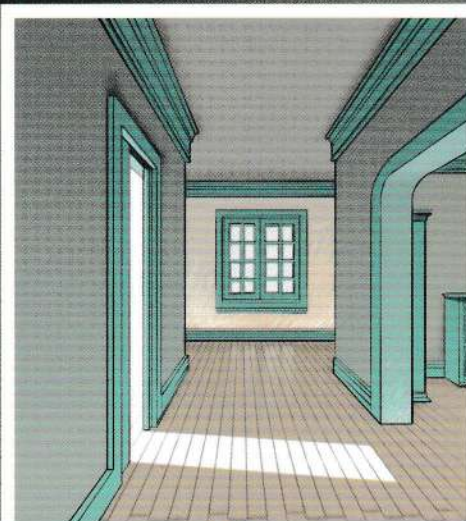
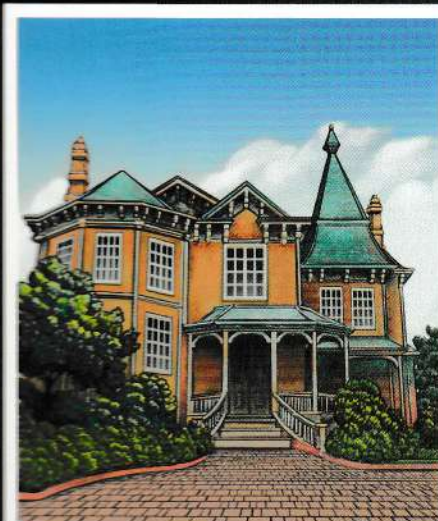
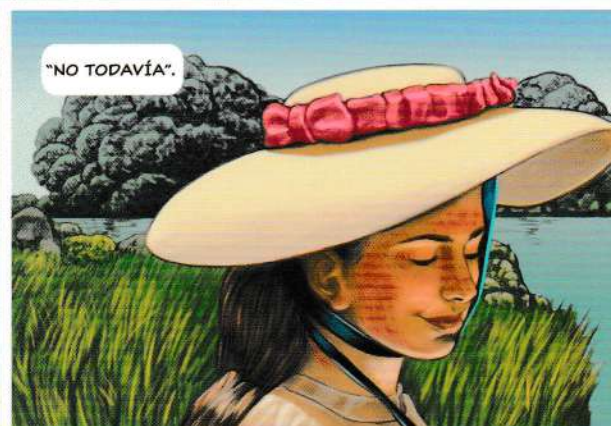


LO ÚLTIMO QUE PENSÓ FUE SI EL
SABOR DE ESTAS NUEVAS LÁGRIMAS
SERÍA TAMBIÉN SALADO.



ANTES DE LA ÚLTIMA CAMPANADA DE LAS TRES
DE LA MADRUGADA, GREGORIO SAMSA MURIÓ
ABANDONADO EN LA SOLEDAD DE SU HABITACIÓN.





LA METAMORFOSIS

Franz Kafka



©ORIGO EDICIONES 2018

LA RUTINARIA EXISTENCIA DE UNA FAMILIA SE VE
DRAMÁTICAMENTE AFECTADA UNA MAÑANA DE VERANO. EL HIJO
MAYOR NO SE HA LEVANTADO, DESPERTANDO LA CURIOSIDAD
Y SORPRESA DE SU FAMILIA. GREGORIO SAMSA ES UN JOVEN
VIAJANTE DE COMERCIO QUE SE HA VISTO EN LA OBLIGACIÓN DE
MANTENER A SU FAMILIA, PERO CONTRARIO A LO QUE PODRÍA
PENSARSE, SU ESFUERZO NO ES CORRESPONDIDO Y SU ROL EN
LA CASA SE LIMITA AL DE MERO PROVEEDOR. UNA MAÑANA,
SIN HABER PODIDO PREVERLO, SE DESPIERTA
TRANSFORMADO EN UNA CUCARACHA.



ILUSTRACIONES
ALEJANDRO BAHAMONDES

ADAPTACIÓN Y GUIÓN
PAULO CA

NOVELA GRÁFICA

